KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 879/2008

2008 m. rugsėjo 9 d.

kuriuo skelbiamas nuolatinis konkursas 2008–2009 m. prekybos metais perparduoti eksportui Belgijos, Čekijos, Airijos, Italijos, Vengrijos, Slovakijos ir Švedijos intervencinių agentūrų laikomą cukrų

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas [1], ypač jo 43 straipsnio d dalį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

(1) 2006 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 952/2006 dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 taikymo taisyklių, susijusių su cukraus vidaus rinkos valdymu ir kvotų sistema [2], 39 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad intervencinės agentūros gali parduoti cukrų tik Komisijai priėmus atitinkamą sprendimą.

(2) Toks sprendimas buvo priimtas 2007 m. rugsėjo 14 d. remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1060/2007, skelbiančiu nuolatinį konkursą perparduoti eksportui Belgijos, Čekijos, Airijos, Ispanijos, Italijos, Vengrijos, Slovakijos ir Švedijos intervencinių agentūrų laikomą cukrų [3]. Pagal tą reglamentą paskutinį kartą pasiūlymai turi būti teikiami nuo 2008 m. rugsėjo 11 iki 24 d.

(3) Tikėtina, kad daugeliui atitinkamų valstybių narių, pasibaigus paskutiniam pasiūlymų teikimo laikotarpiui, liks intervencinių atsargų. Todėl, siekiant atsižvelgti į nuolatinius rinkos poreikius, tikslinga paskelbti papildomą nuolatinį konkursą, kad turimas atsargas būtų galima eksportuoti.

(4) Bendrijos eksportui į tam tikras artimas paskirties šalis ir trečiąsias šalis, kurios Bendrijos produktams taiko lengvatinę importo tvarką, šiuo metu sudarytos ypač palankios konkurencinės sąlygos. Siekiant išvengti piktnaudžiavimo, susijusio su cukraus sektoriaus produktų, už kuriuos skirta eksporto grąžinamoji išmoka, reimportu ar pakartotiniu įvežimu į Bendriją, pagal minėtą nuolatinį konkursą pirktą cukrų eksportuoti į tas šalis neturėtų būti leidžiama.

(5) 2008–2009 m. lėšų grąžinamosioms išmokoms už cukraus eksportą nebuvo skirta. Todėl būtina nukrypti nuo Reglamente (EB) Nr. 952/2006 nustatytos tvarkos, kadangi ji buvo numatyta tam atvejui, kai eksporto grąžinamosios išmokos būtų mokamos.

(6) Kad būtų galima palyginti skirtingos kokybės cukraus kainas, pasiūlymo kaina turėtų atitikti standartinės kokybės cukraus kainą, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo B dalyje.

(7) Belgijos, Čekijos, Airijos, Italijos, Vengrijos, Slovakijos ir Švedijos intervencinės agentūros turėtų pranešti Komisijai apie gautus pasiūlymus. Konkurso dalyvių tapatybė neturėtų būti atskleista.

(8) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 952/2006 42 straipsnio 2 dalies c punktu, tikslinga nustatyti mažiausią konkurso dalyviui arba siuntai taikytiną kiekį.

(9) Kad būtų atsižvelgta į padėtį Bendrijos rinkoje, reikėtų numatyti nuostatą, pagal kurią Komisija kiekviename konkurso etape nustatytų mažiausią pardavimo kainą.

(10) Mažiausia pardavimo kaina atitinka standartinės kokybės cukraus kainą. Reikėtų numatyti atitinkamą nuostatą, kad būtų galima koreguoti pardavimo kainą, jei cukrus nėra šios kokybės.

[1] OL L 299, 2007 11 16, p. 1.
[2] OL L 178, 2006 7 1, p. 39.
[3] OL L 242, 2007 9 15, p. 8.

(11) Nustatant valstybei narei tenkantį kiekį, kurį konkurso laimėtojai gali pirkti, kai Komisija nustato minimalią pardavimo kainą, turėtų būti atsižvelgta į kiekį, kurį pirkti suteikta teisė pagal 2008 m. rugsėjo 9 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 877/2008, skelbiantį nuolatinį konkursą perparduoti Bendrijos rinkoje Belgijos, Čekijos, Airijos, Italijos, Vengrijos, Slovakijos ir Švedijos intervencinių agentūrų laikomą cukrų ([1]), ir 2008 m. rugsėjo 9 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 878/2008, skelbiantį nuolatinį konkursą perparduoti pramoniniam naudojimui Belgijos, Čekijos, Airijos, Italijos, Vengrijos, Slovakijos ir Švedijos intervencinių agentūrų laikomą cukrų ([2]).

(12) Dėl tos pačios priežasties, kuri nurodyta 5 konstatuojamojoje dalyje, pagal Reglamento (EB) Nr. 952/2006 48 straipsnio 2 dalies a punktą išduodamose eksporto licencijose negali būti nurodyta eksporto grąžinamoji išmoka.

(13) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 952/2006 42 straipsnio 2 dalies e punktu tikslinga nustatyti eksporto licencijų galiojimo laikotarpį.

(14) Kad kiekis, kurį leidžiama pirkti pagal šį reglamentą, būtų eksportuojamas, užstatas, kurį būtina pateikti prašantį eksporto licencijos, turėtų būti atgrasančio dydžio, kad būtų išvengta rizikos, jog šis kiekis bus panaudotas kitais tikslais.

(15) Kad būtų užtikrintas tinkamas cukraus atsargų administravimas, reikėtų nustatyti, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie faktiškai parduotą ir eksportuotą kiekį.

(16) Reglamento (EB) Nr. 952/2006 59 straipsnio antroje pastraipoje numatyta, kad Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1262/2001 ([3]) ir toliau taikomas intervencinių agentūrų iki 2006 m. vasario 10 d. priimtam cukrui. Tačiau perparduodant intervencinių agentūrų laikomą cukrų toks atskyrimas nebūtinas, ir jį taikančios valstybės narės patirtų administracinių sunkumų. Todėl tikslinga atsisakyti taikyti Reglamentą (EB) Nr. 1262/2001 perparduodant intervencinių agentūrų laikomą cukrų pagal šį reglamentą.

(17) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

([1]) Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 3.
([2]) Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 8.
([3]) OL L 178, 2001 6 30, p. 48. Reglamentas, panaikintas Reglamentu (EB) Nr. 952/2006.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

I priede išvardytos Belgijos, Čekijos, Airijos, Italijos, Vengrijos, Slovakijos ir Švedijos intervencinės agentūros nuolatinio konkurso tvarka siūlo parduoti 345 539 tonas cukraus eksportui į visas toliau nurodytas paskirties vietas, išskyrus:

a) trečiąsias šalis: Albaniją, Andorą, Bosniją ir Hercegoviną, Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Juodkalniją, Kroatiją, Kosovą pagal JTO ST rezoliuciją Nr. 1244/99, Lichtenšteiną, Serbiją ir Šventąjį Sostą (Vatikano miesto Valstybę);

b) ES valstybių narių teritorijas, nepriklausančias Bendrijos muitų teritorijai: Farerų salas, Grenlandiją, Helgolandą, Seutą, Meliliją, Livinjo ir *Campione d'Italia* administracinius vienetus bei Kipro teritorijos dalis, kurių iš esmės nekontroliuoja Kipro Respublikos vyriausybė;

c) Europos teritorijas, už kurių išorės santykius atsako kuri nors valstybė narė ir kurios nepriklauso Bendrijos muitų teritorijai.

Didžiausias kiekvienos valstybės narės turimas kiekis nurodytas I priede.

Pardavimo kaina nustatoma konkurso tvarka.

2 straipsnis

1. Pasiūlymai pirmajam konkurso etapui priimami nuo 2008 m. spalio 1 d. iki 2008 m. spalio 15 d. 15 val. Briuselio laiku.

Pasiūlymų pateikimo antrajam ir vėlesniems konkurso etapams laikotarpiai prasideda pirmąją darbo dieną pasibaigus atitinkamam ankstesniam laikotarpiui. Jie baigiasi 15 val. Briuselio laiku:

— 2008 m. spalio 29 d.,

— 2008 m. lapkričio 12 ir 26 d.,

— 2008 m. gruodžio 3 ir 17 d.,

— 2009 m. sausio 7 ir 28 d.,

— 2009 m. vasario 11 ir 25 d.,

— 2009 m. kovo 11 ir 25 d.,

— 2009 m. balandžio 15 ir 29 d.,

— 2009 m. gegužės 13 ir 27 d.,

— 2009 m. birželio 10 ir 24 d.,

— 2009 m. liepos 1 ir 15 d.,

— 2009 m. rugpjūčio 5 ir 26 d.,

— 2009 m. rugsėjo 9 ir 23 d.

2. Konkurso procedūros dalykas – nustatyti mažiausią kainą, kurią konkurso dalyviai ketina mokėti už 1 straipsnyje nurodytą cukrų. Kadangi eksporto grąžinamosios išmokos šiam cukrui netaikomos, nustatant tą kainą neatsižvelgiama į eksporto grąžinamąją išmoką, nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 952/2006 42 straipsnio 1 dalies d punkto.

3. Pasiūlymo kaina atitinka standartinės kokybės baltojo ir žaliavinio cukraus kainą, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo B dalyje.

4. Reglamento (EB) Nr. 952/2006 42 straipsnio 2 dalies c punkte nurodytas mažiausias pasiūlymo siuntos kiekis yra 250 tonų, jeigu galimas tos siuntos kiekis ne mažesnis nei 250 tonų. Tokiais atvejais turimas kiekis turi būti nurodytas pasiūlyme.

5. Pasiūlymai pateikiami cukrų laikančiai intervencinei agentūrai, kaip nurodyta šio reglamento I priede.

6. Pasiūlyme turi būti jį teikiančios įmonės deklaracija, kuria ji įsipareigoja prašyti eksporto licencijos dėl leidžiamo pirkti cukraus kiekio.

3 straipsnis

Suinteresuotosios intervencinės agentūros apie gautus pasiūlymus Komisijai praneša per dvi valandas nuo pasiūlymų pateikimo termino, nustatyto 2 straipsnio 1 dalyje, pabaigos.

Konkurso dalyvių tapatybė neatskleidžiama.

Apie pateiktus pasiūlymus pranešama elektroniniu būdu pagal II priede pateiktą pavyzdį.

Jeigu nepateikiama nė vieno pasiūlymo, valstybė narė per pirmoje pastraipoje nustatytą laiką apie tai praneša Komisijai.

4 straipsnis

1. Komisija nustato mažiausią pardavimo kainą kiekvienai atitinkamai valstybei narei arba nusprendžia nepriimti pasiūlymų Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnyje nurodyta tvarka.

2. Jei intervencinio cukraus kokybė nestandartinė, valstybės narės galiojančią kainą koreguoja atitinkamai *mutatis mutandis* taikydamos Reglamento (EB) Nr. 952/2006 32 straipsnio 6 dalį ir 33 straipsnį. Tuo atveju Reglamento (EB) Nr. 952/2006 32 straipsnyje pateikta nuoroda į Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 [1] I priedą laikoma nuoroda į Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo B dalį.

3. Vienai siuntai numatytas kiekis mažinamas tokiu kiekiu, kurį konkurso laimėtojas tą pačią dieną gali pirkti tai siuntai pagal reglamentus (EB) Nr. 877/2008 ir (EB) Nr. 878/2008.

Jeigu nustačius kiekį, kurį konkurso laimėtojas gali pirkti taikant didžiausią pardavimo kainą, nustatytą remiantis 1 dalimi, būtų viršytas vienai siuntai numatytas sumažintas kiekis, konkurso laimėtojui skirtas kiekis mažinamas iki tokio numatyto sumažinto kiekio.

Jeigu nustačius kiekį, kurį valstybėje narėje gali pirkti visi konkurso laimėtojai, siūlantys tokią pat pardavimo kainą už vieną partiją, būtų viršytas tokiai partijai numatytas sumažintas kiekis, jį būtų tikslinga paskirstyti taip:

a) atitinkamiems konkurso dalyviams, proporcingai bendram kiekviename konkurso pasiūlyme nurodytam kiekiui;

b) atitinkamiems konkurso dalyviams pagal kiekvienam iš jų nustatytą didžiausią kiekį tonomis; arba

c) burtų būdu.

5 straipsnis

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 952/2006 48 straipsnio 2 dalies a punkto, išduotoje eksporto licencijoje eksporto grąžinamoji išmoka nenurodoma.

2. Eksporto licencijos paraiškų ir licencijų 20 langelyje pateikiamas vienas iš III priede nurodytų įrašų.

3. Kartu su eksporto licencijos paraiškomis pateikiamas įrodymas, kad pareiškėjas sumokėjo užstatą, kuris lygus 400 EUR už leisto pirkti cukraus kiekio toną.

[1] OL L 58, 2006 2 28, p. 1. Reglamentas (EB) Nr. 318/2006 nuo 2008 m. spalio 1 d. pakeičiamas Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007.

4. Pagal konkurso etapo rezultatus išduotos eksporto licencijos galioja nuo jų išdavimo dienos iki penkto mėnesio (skaičiuojant nuo mėnesio, kurį vyko tas konkurso etapas) pabaigos.

5. Konkursą laimėjusio dalyvio prašymu valstybės narės, kurioje išduota eksporto licencija, kompetentinga institucija gali leisti, kad tas pats baltojo cukraus kiekį atitinkantis kvotinio cukraus kiekis būtų eksportuojamas vietoje baltojo cukraus kiekį atitinkančio konkurso būdu parduodamo intervencinio cukraus kiekio. Tokių operacijų tikrinimą ir stebėseną koordinuoja atitinkamos valstybių narių kompetentingos institucijos.

6. Remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 376/2008 ([1]) 34 straipsniu, 3 dalyje nurodytas užstatas grąžinamas už kiekį, dėl kurio pareiškėjas įvykdė, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 376/2008 30 straipsnio b dalyje ir 31 straipsnio b dalies i punkte, įsipareigojimą eksportuoti, numatytą pagal šio straipsnio 4 dalį išduotose licencijose, ir dėl kurio pateikti šie trys dokumentai:

a) transportavimo dokumento kopija;

b) atitinkamos trečiosios šalies valdžios institucijos, paskirties šalyje įsikūrusių valstybės narės valdžios institucijų arba pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 800/1999 ([2]) 16a–16f straipsnius patvirtintos tarptautinės priežiūros agentūros išduota produkto iškrovimo deklaracija, kuria patvirtinama, kad produktas buvo išvežtas iš iškrovimo vietos arba bent jau kad deklaraciją išdavusios institucijos ar agentūros žiniomis produktas vėliau nebuvo perkrautas siekiant jį reeksportuoti;

c) Bendrijoje įsikūrusių patvirtintų tarpininkų išduotas banko dokumentas, kuriuo patvirtinama, kad mokestis už atitinkamą eksportą buvo įskaitytas į tame banke atidarytą eksportuotojo sąskaitą, arba mokėjimo įrodymas.

6 straipsnis

1. Ne vėliau kaip per penkias darbo dienas po to, kai Komisija nustato mažiausią pardavimo kainą, atitinkamos intervencinės agentūros pagal IV priede nurodytą pavyzdį praneša Komisijai tikslų konkurso etape parduotą kiekį.

2. Ne vėliau kaip iki kiekvieno kalendorinio mėnesio pabaigos valstybės narės turi pranešti Komisijai šiuos ankstesnio mėnesio duomenis: kompetentingoms institucijoms grąžintose eksporto licencijose nurodytus cukraus kiekius ir atitinkamus eksportuoto cukraus kiekius, atsižvelgiant į Komisijos reglamento (EB) Nr. 376/2008 7 straipsnio 4 ir 5 dalyse leidžiamus nuokrypius.

7 straipsnis

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 952/2006 59 straipsnio antros pastraipos, Reglamentas (EB) Nr. 1262/2001 netaikomas perparduodant intervencinių agentūrų iki 2006 m. vasario 10 d. priimtą cukrų, kaip nurodyta šio reglamento 1 straipsnyje.

8 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2008 m. spalio 1 d. Jis galioja iki 2010 m. kovo 31 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. rugsėjo 9 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

([1]) OL L 114, 2008 4 26, p. 3.
([2]) OL L 102, 1999 4 17, p. 11.

I PRIEDAS

Cukraus intervencinių atsargų turinčios valstybės narės

Valstybė narė	Intervencinė agentūra	Intervencinės agentūros saugomas ir pardavimui vidaus rinkoje turimas kiekis (tonomis)
Belgija	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tel. (32-2) 287 24 11 Faks. (32-2) 287 25 24 Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82 B-1040 Brussel Tel. (32-2) 287 24 11 Faks. (32-2) 287 25 24	9 360
Čekija	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-11000 PRAHA 1 Tel. 420 222 871 427 Faks. 420 222 871 875	30 687
Airija	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel. 00 353 53 63437 Faks. 00 353 9142843	12 000
Italija	AGEA — Agenzia per le erogazioni in Agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Palestro, 81 00185 Roma Tel. 0039 06 49 499 558 Faks. 0039 06 49 499 761	225 014
Vengrija	Mezgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) (Žemės ūkio ir kaimo plėtros agentūra) Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest Tel. (36-1) 219 45 76 Faks. (36-1) 219 89 05 arba (36-1) 219 62 59	21 650
Slovakija	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodit Dobrovičova, 12 SK – 815 26 Bratislava Tel. (421) 4 57 512 415 Faks. (421) 2 53 412 665	34 000
Švedija	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping Tel. (46-36) 15 50 00 Faks. (46-36) 19 05 46	12 762

II PRIEDAS

FORMA

3 straipsnyje nurodyto pranešimo Komisijai pavyzdys

Nuolatinis konkursas intervencinių agentūrų laikomam cukrui perparduoti

Reglamentas (EB) Nr. 879/2008

Intervencinį cukrų parduodanti valstybė narė	Konkurso dalyvio eilės numeris	Siuntos Nr.	Kiekis (t)	Pasiūlymo kaina EUR/100 kg
1	2	3	4	5
	1			
	2			
	3			
	ir t. t.			

III PRIEDAS

5 straipsnio 2 dalyje nurodyti įrašai:

Bulgarų k.:	Износ в съответствие с Регламент (ЕО) № 879/2008
Ispanų k.:	Exportado de conformidad con el Reglamento (CE) nº 879/2008
Čekų k.:	Vyvezeno v souladu s nařízením (ES) č. 879/2008
Danų k.:	Eksporteret i henhold til forordning (EF) nr. 879/2008
Vokiečių k.:	Ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 879/2008
Estų k.:	Eksporditud vastavalt määrusele (EÜ) nr 879/2008
Graikų k.:	Εξάγεται κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 879/2008
Anglų k.:	Exported pursuant to Regulation (EC) No 879/2008
Prancūzų k.:	Exporté conformément aux dispositions du règlement (CE) nº 879/2008
Italų k.:	Esportato a norma del regolamento (CE) n. 879/2008
Latvių k.:	Eksportēts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 879/2008
Lietuvių k.:	Eksportuota pagal Reglamentą (EB) Nr. 879/2008
Vengrų k.:	A 879/2008/EK bizottsági rendelet szerint exportálva
Maltiečių k.:	Esportat skont ir-Regolament (KE) Nru 879/2008
Olandų k.:	Uitgevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 879/2008
Lenkų k.:	Wywiezione zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 879/2008
Portugalų k.:	Exportado em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 879/2008
Rumunų k.:	Exportat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 879/2008
Slovakų k.:	Vyvezené podľa nariadenia (ES) č. 879/2008
Slovėnų k.:	Izvoženo v skladu z Uredbo (ES) št. 879/2008
Suomių k.:	Viety asetuksen (EY) N:o 879/2008 mukaisesti
Švedų k.:	Exporterat i enlighet med förordning (EG) nr 879/2008

IV PRIEDAS

FORMA

6 straipsnio 1 dalyje nurodyto pranešimo Komisijai pavyzdys

… konkurso etapas … intervencinių agentūrų laikomam cukrui perparduoti

Reglamentas (EB) Nr. 879/2008

Intervencinių agentūrų laikomą cukrų parduodanti valstybė narė	Faktiškai parduotas kiekis (tonomis)
1	2